



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Научное электронное  
периодическое издание

Прецеденты Европейского Суда  
по правам человека.  
Специальный выпуск  
№ 8 (20) 2018

Свидетельство о регистрации СМИ  
ЭЛ № ФС77-58098 от 20 мая 2014 г.,  
выдано Федеральной службой  
по надзору в сфере связи,  
информационных технологий  
и массовых коммуникаций  
(Роскомнадзор)

Учредители  
ООО «Развитие  
правовых систем»,  
Ю.Ю. Берестнев,  
Д.Ю. Давыдов

Редакция и издатель  
ООО «Развитие  
правовых систем»

Главный редактор  
Е.А. Поворова

Дата подписания  
к использованию  
29.10.2018 г.

Перевод текстов  
ООО «Развитие  
правовых систем»,  
Николаев Г.А.

Адрес редакции  
127050 г. Москва,  
ул. Суцеская, д. 12, стр. 1  
Тел.: +7 (499) 350-0015  
E-mail: info@echr.today  
www.echr.today

Объем выпуска 1.0 Мб

Минимальные системные  
требования  
Windows 2000/XP;  
процессор с частотой 2,0 ГГц;  
512 Мб ОЗУ; 20 Мб свободного места  
на жестком диске

Свободная цена

Перепечатка материалов,  
а равно иное использование  
в коммерческих и некоммерческих  
целях возможны только  
с письменного разрешения  
редакции. Мнение редакции может  
не совпадать с точкой зрения  
авторов статей и аналитических  
материалов.

© «Прецеденты  
Европейского Суда  
по правам человека», 2018  
© ООО «Развитие  
правовых систем», 2018

В оформлении дизайна издания  
используется символика Совета  
Европы и Европейского Суда  
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:  
Партнерство Ричарда Роджерса  
(Richard Rogers Partnership)  
(Европейский Суд по правам  
человека)

## Уважаемые читатели!

В этом номере нашего журнала мы знакомим вас с двумя постановлениями Большой Палаты Европейского Суда. Первое, «Морейра Феррейра против Португалии (№ 2)», касалось отклонения судом государства-ответчика ходатайства заявительницы о пересмотре приговора по уголовному делу после вынесения Европейским Судом по результату рассмотрения первой жалобы заявительницы постановления о нарушении требований пункта 1 статьи 6 Конвенции. С учетом принципа субсидиарности и формулировки своего постановления от 5 июля 2011 г. Европейский Суд решил, что отказ Верховного суда в возобновлении разбирательства по требованию заявительницы не являлся произвольным. Решение Верховного суда Португалии от 21 марта 2012 г. содержало достаточное указание мотивов, на которых оно было основано. Эти основания не выходили за пределы усмотрения внутригосударственных властей и не искажали выводов постановления ЕСПЧ от 5 июля 2011 г. Вышеизложенные соображения не имеют целью уменьшить важность обеспечения того, чтобы существовали внутригосударственные процедуры, позволяющие прибегать к пересмотру дела в свете вывода о нарушении статьи 6 Конвенции. Напротив, данные процедуры могут рассматриваться как важный аспект исполнения постановлений Европейского Суда, и их доступность демонстрирует приверженность государства – участника Конвенции и к прецедентной практике Европейского Суда.

В Постановлении «Гариб против Нидерландов» рассматривалась жалоба заявительницы на норму городского законодательства, согласно которой муниципалитет г. Роттердама получал возможность, в частности, производить отбор желающих проживать в определенном округе города на основании их доходов. Заявительница жаловалась в Европейский Суд на законность данных норм законодательства и на отклонение ее прошения о предоставлении разрешения на проживание. Европейский Суд подчеркнул, что меры, принятые властями Роттердама, затронули лишь относительно недавних поселенцев: проживающие в метрополитенском округе г. Роттердама не менее шести лет имели право на вид на жительство независимо от их источника дохода. При этих обстоятельствах время ожидания не представляется избыточным. Представленная информация не позволяла Европейскому Суду заключить, что последствия отказа заявительнице в разрешении на проживание составляли столь несоразмерное бремя, что ее интерес перевешивал общий интерес в последовательном применении данной меры. Неопределенные личные предпочтения, оправдание которым не было представлено, не могли перевесить принятие публичных решений.

*Морейра Феррейра против Португалии (№ 2)*  
[Moreira Ferreira v. Portugal] (№ 2) (жалоба № 19867/12)  
Постановление от 11 июля 2017 г.

Заявительница утверждала, что решение Верховного суда Португалии об отклонении ее ходатайства о пересмотре обвинительного приговора против нее было равносильно «отказу в правосудии», поскольку суд неправильно истолковал и применил соответствующие положения Уголовно-процессуального кодекса и выводы постановления Европейского Суда от 5 июля 2011 г., тем самым лишив ее права на пересмотр обвинительного приговора.

*Гариб против Нидерландов*  
[Garib v. Netherlands] (жалоба № 43494/09)  
Постановление от 6 ноября 2017 г.

Заявительница жаловалась на то, что Закон о специальных мерах и Постановление «О жилище» 2003 года, принятое муниципалитетом г. Роттердама, в частности, пункт 6 статьи 2 данного Постановления (в редакции, действовавшей в период, к которому относятся обстоятельства дела), нарушали ее права, гарантированные статьей 2 Протокола № 4 к Конвенции.

## ИЗБРАННЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ БОЛЬШОЙ ПАЛАТЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА



### Дело «Морейра Феррейра (Moreira Ferreira) против Португалии (№ 2)»<sup>1</sup>

(Жалоба № 19867/12)

#### ПОСТАНОВЛЕНИЕ<sup>2</sup>

г. Страсбург, 11 июля 2017 г.

По делу «Морейра Феррейра против Португалии (№ 2)» Европейский Суд по правам человека, заседавая Большой Палатой в составе:

Гвидо Раймонди, *Председателя Большой Палаты*,  
Ишиль Каракаш,  
Ангелики Нуссбергер,  
Луиса Лопеса Герра,  
Андраша Шайо,  
Мирьяны Лазаровой Трайковской,  
Ноны Цоцория,  
Винсента А. де Гаэтано,  
Пауло Пинто де Альбукерке,  
Хелен Келлер,  
Пола Махони,  
Кшиштофа Войтычека,  
Фариса Вехабовича,  
Эгидиуса Куриса,  
Йона Фридрика Кьёлбро,  
Шиофры О'Лири,  
Марко Бошняка, *судей*,

а также при участии Франсуазы Эленс-Пассос, *заместителя Секретаря-канцлера Суда*,  
рассмотрев дело в открытых заседаниях 1 июня 2016 г. и 5 апреля 2017 г.,

вынес в последнюю указанную дату следующее Постановление:

#### ПРОЦЕДУРА

1. Дело было инициировано жалобой № 19867/12, поданной против Португальской Республики в Европейский Суд по правам челове-

<sup>1</sup> Перевод с английского языка ООО «Развитие правовых систем» / Под ред. Ю.Ю. Берестнева (*примеч. редактора*).

<sup>2</sup> Настоящее Постановление вступило в силу 11 июля 2017 г. в соответствии с пунктом 1 статьи 44 Конвенции (*примеч. редактора*).

ка (далее – Европейский Суд) в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – Конвенция) гражданкой Португальской Республики Франселиной Морейра Феррейра (*Francelina Moreira Ferreira*) (далее – заявительница) 30 марта 2012 г.

2. Интересы заявительницы, которой были компенсированы расходы на получение юридической помощи в Европейском Суде, представлял Ж.Ж.Ф. Алвеш (*J.J.F. Alves*), адвокат, практикующий в г. Матозиньюш (*Matosinhos*). Власти Португальской Республики (далее также – власти государства-ответчика) были представлены в Европейском Суде Марией де Фатима да Граса Карвальо (*Maria de Fátima da Graça Carvalho*), Уполномоченной Португальской Республики при Европейском Суде.

3. Заявительница со ссылкой, в частности, на статьи 6 и 46 Конвенции жаловалась на отклонение ее ходатайства о пересмотре обвинительного приговора по уголовному делу, вынесенного в отношении нее.

4. Жалоба была передана в производство Первой Секции Европейского Суда (пункт 1 правила 52 Регламента Суда). 1 апреля 2014 г. Председатель этой Секции согласно подпункту «b» пункта 2 правила 54 Регламента Суда принял решение коммуницировать указанную жалобу властям Португалии. В остальной части жалоба заявительницы была объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу в соответствии с пунктом 3 правила 54 Регламента Суда.

5. После изменения в составе Секций Европейского Суда (пункт 1 правила 25 Регламента Суда) дело было передано в производство Четвертой Секции Европейского Суда (пункт 1 правила 52 Регламента Суда).

6. 12 января 2016 г. Палата этой Секции в следующем составе: Андраша Шайо, Председателя Палаты, Винсента А. де Гаэтано, Боштяна М. Зупанчича, Ноны Цоцория, Пауло Пинто де Альбукерке, Кшиштофа Войтычека, Эгидиуса Куриса, судей, а также при участии Фатош Арачи, заместителя Секретаря Секции Суда, – уступила юрисдикцию по делу в пользу Большой Палаты Европейского Суда, ни одна из сторон не возражала против такой уступки (статья 30 Конвенции и правило 72 Регламента Суда).

7. Состав Большой Палаты был определен в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 статьи 26 Конвенции и правила 24 Регламента Суда.

8. Заявительница и власти Португалии представили письменные замечания по вопросу о приемлемости жалобы для ее рассмотрения по существу и по существу дела.